



BluePoint Building  
Boulevard A. Reyerslaan 80  
B-1030 Brussel/Bruxelles  
] +32 2 706 85 70  
✉ centraloffice@ceb-bec.be  
🌐 www.ceb-bec.be

**STATUTS**  
**Comité Électrotechnique**  
**Belge**

**STATUTEN**  
**Belgisch Elektrotechnisch**  
**Comité**

## STATUTS

« Comité Électrotechnique Belge » en abrégé « CEB »  
en néerlandais « Belgisch Elektrotechnisch Comité » en abrégé « BEC »  
en anglais « Belgian Electrotechnical Committee » en abrégé « BEC »

### CHAPITRE I. - Dénomination, siège, objet, conventions et accords

#### 1. Dénomination – Siège

- 1.1. L'association est une association sans but lucratif et est dénommée « Comité Électrotechnique Belge » en abrégé « CEB », en néerlandais « Belgisch Elektrotechnisch Comité » en abrégé « BEC », en anglais « Belgian Electrotechnical Committee » en abrégé « BEC ».
- 1.2. Le siège de l'association est situé à 1030 Bruxelles, Boulevard Auguste Reyers 80, dans l'arrondissement judiciaire de Bruxelles. Il peut être transféré en tout autre endroit de la Région de Bruxelles Capitale par décision de l'Assemblée Générale suivant les procédures en vigueur pour modifier les statuts.

#### 2. Objet de l'association

Le Comité Électrotechnique Belge a pour objet :

- 2.1. de promouvoir la normalisation nationale et internationale dans les domaines électrotechnique et électronique, en collaboration avec des organismes belges et étrangers qui poursuivent des objectifs similaires.
- 2.2. dans les domaines de l'électrotechnique et de l'électronique, de concrétiser son objectif en :
  - a. préparant et rédigeant des normes, règles et recommandations dans ce domaine en respectant les exigences découlant des principes de la con-

## STATUTEN

“Belgisch Elektrotechnisch Comité” afgekort “BEC”  
in het Frans “Comité Electrotechnique Belge” afgekort “CEB”  
in het Engels “Belgian Electrotechnical Committee” afgekort “BEC”

### HOOFDSTUK I. - Benaming, zetel, doel, overeenkomsten en akkoorden

#### 1. Benaming – Zetel

- 1.1. De vereniging is een vereniging zonder winstoogmerk en draagt de naam “Belgisch Elektrotechnisch Comité” afgekort “BEC”, in het Frans “Comité Electrotechnique Belge” afgekort “CEB”, in het Engels “Belgian Electrotechnical Committee” afgekort “BEC”.
- 1.2. De zetel van de vereniging is gevestigd te 1030 Brussel, Auguste Reyerslaan 80, en is gelegen in het gerechtelijk arrondissement Brussel. De zetel mag bij beslissing van de Algemene Vergadering in overeenstemming met de procedures tot wijziging van de statuten naar om het even welke plaats in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest worden overgebracht.

#### 2. Doel van de vereniging

Het Belgisch Elektrotechnisch Comité heeft tot doel:

- 2.1. De bevordering van de nationale en internationale normalisatie op elektrotechnisch en elektronisch gebied in samenwerking met binnen- en buitenlandse organisaties die een gelijkaardige doelstelling nastreven.
- 2.2. Op het gebied van de elektrotechniek en de elektronica tracht het BEC haar doel te verwezenlijken door:
  - a. de voorbereiding en opstelling van alle normen, regels en aanbevelingen op dit gebied mits naleving van de vereisten die voortvloeien uit de principes

currence dans l'UE, et en déterminant des critères et méthodes de mesure en vue d'évaluer la conformité des systèmes, des produits, des appareils et du matériel, aux normes. À cet effet, le CEB entreprend soit personnellement, soit par l'intermédiaire de tiers tous essais, études ou recherches utiles ;

- b. collaborant avec le NBN et à sa demande en tant qu'opérateur sectoriel pour le domaine de l'électrotechnique et de l'électronique ;
- c. promouvant la normalisation dans ce domaine et en diffusant les résultats de ces activités dans les milieux concernés ;
- d. collaborant avec des organismes étrangers similaires et en représentant la Belgique au sein des organismes européens et internationaux qui poursuivent des objectifs similaires à ceux fixés au CEB ;
- e. intervenant en tant que Comité national belge de la Commission Electrotechnique Internationale, en abrégé « IEC », et du Comité Européen de Normalisation en Electronique et en Electrotechnique, en abrégé « CENELEC » ;
- f. donnant des avis, sur demande ou non, aux autorités belges et régionales en ce qui concerne la référence à des normes, l'application de normes pour l'élaboration de dispositions légales, la normalisation relative à une politique gouvernementale et la mise en adéquation du processus de normalisation pour l'élaboration et l'exécution de dispositions légales ;
- g. exécutant, à la demande du NBN et en concertation avec lui, des traités et autres obligations internationales pertinentes envers lesquels les autorités belges se sont engagées ;
- h. fixant les conditions des marques de qualité, en déposant et en mettant sur le marché ces marques de qualité et en intervenant en cas d'infraction ou de non-respect des obligations.

### 3. Conventions et accords

Approuvé le 24-02-2016

van concurrentie in de EU, evenals de bepaling van criteria en beproevingsmethoden met het oog op de beoordeling van de conformiteit van systemen, producten, toestellen en materieel met deze normen. Het BEC kan hiertoe alle nuttige studies, onderzoeken en proeven uitvoeren of laten uitvoeren;

- b. het samenwerken met en in opdracht van NBN als sectoroperator voor het elektrotechnische en elektronische luik;
- c. de algemene promotie van de normalisatie op dit gebied en de verspreiding in de betrokken middelen van de resultaten van deze activiteiten;
- d. de samenwerking met gelijkaardige buitenlandse instellingen en de vertegenwoordiging van België in de Europese en internationale organismen die een gelijkaardig doel nastreven als het BEC;
- e. het optreden als Belgisch Nationaal Comité van de International Electrotechnical Commission, afgekort "IEC", en van de European Committee for Electrotechnical Standardization, afgekort "CENELEC";
- f. het geven van advies, gevraagd of ongevraagd, aan de Belgische en regionale overheden betreffende verwijzing naar normen, over het toepassen van normen bij het tot stand komen van wettelijke voorschriften, over het overheidsbeleid betreffende normalisatie en over het inpassen van het normalisatieproces bij het tot stand komen en uitvoeren van wettelijke voorschriften;
- g. het in opdracht van en in overleg met het NBN uitvoeren van relevante verdragen en andere internationale verplichtingen waartoe de Belgische overheid zich heeft verbonden;
- h. het vaststellen van de vereisten van keurmerken, het deponeren en op de markt brengen ervan en het optreden tegen schendingen ervan of van de in dit kader aangegane verplichtingen.

### 3. Overeenkomsten en akkoorden

Goedgekeurd op 24-02-2016

Dans le cadre de son objectif statutaire, le CEB peut conclure des accords avec des organisations qui poursuivent, en tout ou en partie, une activité similaire ou connexe. Ces accords ne pourront toutefois avoir pour effet de diminuer les responsabilités de l'association qui lui incombent dans le domaine de la normalisation.

Le CEB peut effectuer toutes les actions qui sont liées directement ou indirectement, entièrement ou partiellement, à son objectif et qui peuvent lui permettre de développer cet objectif ou en faciliter la réalisation.

Le CEB peut par différents moyens prêter son concours à des associations, sociétés ou institutions qui poursuivent un objectif similaire ou apparenté, ou qui peuvent contribuer à la concrétisation ou au développement de son objectif. Il peut également prendre des participations dans de telles associations, sociétés ou institutions.

## **CHAPITRE II. – Membres**

### **4. Membres – Conditions**

- 4.1. Peuvent être admis en qualité de « membre » : les fédérations, associations, organisations, entreprises, pouvoirs publics, Administrations, institutions publiques, institutions, universités, hautes écoles, institutions privées, de droit belge et établies en Belgique ou des personnes physiques résidentes en Belgique, qui ont un intérêt direct ou indirect dans la normalisation et qui verseront annuellement une contribution financière.
- 4.2. Le montant de la contribution financière est fixé chaque année par l'Assemblée Générale sur proposition du Conseil d'Administration.
- 4.3. Exceptionnellement, la contribution financière annuelle des membres peut être complétée par une contribution financière occasionnelle dont le montant est fixé par l'Assemblée Générale sur proposition du Conseil d'Administration.
- 4.4. Le montant de la contribution financière annuelle totale et de la contribution finan-

In het kader van zijn statutair doel, mag het BEC overeenkomsten sluiten met organisaties die geheel of gedeeltelijk een gelijkaardige of aanverwante activiteit uitoefenen. Deze overeenkomsten mogen echter niet van dien aard zijn dat zij de verantwoordelijkheid van de vereniging op het gebied van de normalisatie verminderen.

Het BEC kan alle daden stellen die rechtstreeks of onrechtstreeks, geheel of gedeeltelijk in verband staan met zijn doelstelling, die tot ontwikkeling van die doelstelling strekken of de realisatie ervan kunnen vergemakkelijken.

Het BEC kan op allerlei wijzen medewerking verlenen aan of belangen nemen in verenigingen, vennootschappen of instellingen die een gelijksoortig of aanverwant doel nastreven, of die kunnen bijdragen tot de verwezenlijking of de ontwikkeling van zijn doel.

## **HOOFDSTUK II. - Leden**

### **4. Leden — Voorwaarden**

- 4.1. Kunnen als "lid" worden toegelaten: in België gevestigde federaties, verenigingen, organisaties, ondernemingen, overheden, administraties en openbare instellingen, instellingen, universiteiten en hogescholen, privaatrechtelijke instellingen van Belgisch recht of natuurlijke personen met woonplaats in België, die een rechtstreeks of onrechtstreeks belang hebben bij de normalisatie en die jaarlijks een financiële bijdrage zullen betalen.
- 4.2. Het bedrag van deze financiële bijdrage wordt jaarlijks door de Algemene Vergadering op voorstel van de Raad van Bestuur bepaald.
- 4.3. Uitzonderlijk kan deze jaarlijkse bijdrage worden aangevuld met een occasionele steun ten laste van leden die door de Algemene Vergadering op voorstel van de Raad van Bestuur wordt bepaald.
- 4.4. De totale jaarlijkse financiële bijdrage en de occasionele steun van een lid kan

cière occasionnelle d'un membre ne peut toutefois pas dépasser 1.000.000,00 EUR.

echter het niveau van 1.000.000,00 EUR niet overschrijden.

- |       |   |       |  |
|-------|---|-------|--|
| 4.5.  | Le nombre de membres est illimité, le nombre minimal est fixé à trois.  | 4.5.  | Het aantal leden is onbeperkt, het minimum is vastgesteld op drie.   |
| 4.6.  | Chaque membre communique par écrit les noms de ses représentants pour les comités techniques ainsi que les modifications éventuelles. Cette communication constitue la base de l'établissement de la contribution financière annuelle mentionnée ci-dessus.   | 4.6.  | Elk lid deelt schriftelijk de inschrijvingen van zijn vertegenwoordigers in de technische comités en de eventuele wijzigingen mee. Deze informatie vormt de basis van de hierboven vermelde financiële bijdrage.   |
| 4.7.  | Les membres sont répartis et admis dans les Catégories suivantes :<br><br>a. Membres de la Catégorie A: les fédérations et les associations qui paient une contribution financière annuelle qui s'élève au minimum à 50.000,00 EUR. Les membres de la Catégorie A paient tout ou une partie de la contribution financière annuelle de leurs propres membres à l'exception de ceux qui exerceraient une activité basée sur les normes électrotechniques ou électroniques comme organisme notifié ou accrédité ou en tant que laboratoire ou organisme de certification. Ces paiements sont également pris en compte pour le calcul de la contribution financière annuelle minimale sur la base de laquelle les membres obtiennent la qualité de membre de la Catégorie A.<br><br>b. Membres de la Catégorie B : tous les membres qui n'appartiennent pas à la Catégorie A sont par définition des membres de la Catégorie B. | 4.7.  | De leden worden ingedeeld in en toegelaten tot volgende Categorieën:<br><br>a. Categorie A-leden: de federaties en verenigingen die een minimale jaarlijkse financiële bijdrage betalen van 50.000,00 EUR. De Categorie A-leden betalen alles of een gedeelte van de jaarlijkse financiële bijdrage van hun leden met uitzondering van de leden die hoofdzakelijk als geaccrediteerde of aangemelde instantie, certificatie-diensten of laboratoriumactiviteit zouden uitbaten die gebaseerd zijn op elektrotechnische of elektronische normen. Deze betalingen worden eveneens in aanmerking genomen voor de berekening van de minimale jaarlijkse financiële bijdrage op basis waarvan de leden de hoedanigheid van Categorie A-lid verwerven.<br><br>b. Categorie B-leden: alle leden die niet tot Categorie A behoren, zijn per definitie B-leden. |
| 4.8.  | Les candidats qui désirent devenir membre doivent adresser leur demande d'admission par écrit au CEB.   | 4.8.  | Kandidaten voor een lidmaatschap dienen hun aanvraag tot lidmaatschap schriftelijk te richten aan het BEC.   |
| 4.9.  | Une demande d'admission implique l'acceptation des statuts et du règlement d'ordre intérieur.   | 4.9.  | Door een aanvraag tot lidmaatschap in te dienen bevestigt de aanvrager in te stemmen met de statuten en het huishoudelijk reglement.   |
| 4.10. | Un membre qui ne paie pas sa contribution financière annuelle et sa   | 4.10. | In geval van niet-betaling van de jaarlijkse financiële bijdrage en de eventuele occa-   |

contribution financière occasionnelle éventuelle est réputé démissionnaire. Le membre reste toutefois tenu de payer sa contribution annuelle et sa contribution financière occasionnelle éventuelle. Une démission donnée avant le 30 septembre devient effective à la fin de l'exercice comptable. Une démission donnée postérieurement à cette date ne devient effective qu'à la fin de l'exercice comptable suivant.

4.11. Un membre démissionnaire peut à nouveau s'affilier pour autant que toutes les dettes passées soient réglées.

## **5. Membres – Exclusion – Démission – Représentation**

5.1. Des membres peuvent démissionner ou peuvent être exclus.

a. Démission de membres : les membres peuvent démissionner en adressant une lettre au CEB. Une démission donnée avant le 30 septembre devient effective à la fin de l'exercice comptable. Une démission donnée postérieurement à cette date ne devient effective qu'à la fin de l'exercice comptable suivant.

b. Bien entendu, un membre démissionnaire conserve ses droits et obligations pendant la période allant de la communication de sa décision de démissionner jusqu'au moment où cette démission devient effective.

c. Exclusion de membres : une exclusion peut être prononcée par l'Assemblée Générale sur proposition du Conseil d'Administration, par une majorité des deux tiers des voix des membres présents ou représentés, pour non-respect des obligations et/ou engagements prévus dans les statuts ou le cas échéant le règlement d'ordre intérieur ou pour tout autre motif grave.

d. Le membre concerné doit être préalablement convoqué par le Conseil

sionale steun, wordt het lid als ontslagnemend beschouwd. Deze bepaling ontheft het betrokken lid echter niet van zijn verplichting tot betaling van zijn jaarlijkse financiële bijdrage en eventuele occasionele steun verschuldigd voor het boekjaar waarin het ontslag wordt geacteerd en voor het daaropvolgend boekjaar indien deze datum na 30 september van het betrokken boekjaar valt.

4.11. Een uitgetreden lid kan opnieuw toetreden mits alle schulden uit het verleden verffend zijn.

## **5. Leden – Uitsluiting – Uittreding – Vertegenwoordiging**

5.1. Leden kunnen uittreden of uitgesloten worden.

a. Uittreding van leden: Leden kunnen uittreden door een schrijven te richten aan het BEC. Een ontslag dat aldus ten laatste op 30 september is ingediend, wordt effectief op het einde van hetzelfde boekjaar. Een uittreding die na dit ogenblik wordt betekend, wordt slechts effectief op het einde van het volgende boekjaar.

b. Uiteraard behoudt een uittredend lid verder zijn rechten en plichten gedurende de periode vanaf de communicatie van de beslissing tot uittreding tot en met de dag de uittreding effectief wordt.

c. Uitsluiting van leden: Een lid kan ook, op voorstel van de Raad van Bestuur, worden uitgesloten door de Algemene Vergadering met een meerderheid van twee derden van de stemmen van de aanwezige of de vertegenwoordigde leden voor niet naleving van de verplichtingen en/of verbintenissen, voorzien in de statuten of eventueel het huishoudelijk reglement, of voor een andere ernstige reden.

d. Het betrokken lid moet worden opgeroepen door de Raad van Bestuur

d'Administration avant qu'une décision puisse être prise.

- e. La décision de l'Assemblée Générale ne doit pas être motivée. Le membre exclu reste tenu de payer la contribution financière annuelle et contribution financière occasionnelle éventuelle pour l'exercice en cours, quelle que soit la date de la décision.
- f. Les membres démissionnaires ou exclus ainsi que leurs ayants droit n'ont aucun droit à faire valoir sur l'avoir social de l'association.
- g. Si un membre est démissionnaire ou exclu, ses représentants sont alors d'office démissionnaires ou exclus du CEB et ils ne peuvent plus représenter le CEB auprès du CENELEC ni auprès de l'IEC.

#### 5.2. Représentation des membres

- a. Le membre–personne morale désigne des personnes physiques qui peuvent le représenter au sein du CEB.
- b. Lorsqu'un représentant quitte son organisation ou sa société, il est alors exclu du CEB et de ses représentations au nom du CEB auprès du CENELEC et de l'IEC.

### 6. Membres – registre

- 6.1. Le Conseil d'Administration tient au siège de l'association un fichier des membres.
- 6.2. En outre, toutes les décisions d'admission, de démission ou d'exclusion de membres sont inscrites dans ce fichier par les soins du Conseil d'Administration endéans les huit jours de la connaissance que le Conseil a eue de la décision.

## **CHAPITRE III. - Assemblée Générale**

### **7. Assemblée Générale – Composition**

vooraleer een beslissing kan genomen worden.

- e. De beslissing van de Algemene Vergadering hoeft niet te worden gemotiveerd. In ieder geval is het uitgesloten lid ertoe gehouden de bijdrage en eventuele occasionele steun voor het lopende boekjaar te betalen, ongeacht het tijdstip van de beslissing.
- f. De uitgetreden of uitgesloten leden evenals hun rechthebbenden kunnen geen aanspraak doen gelden op het vermogen van de vereniging.
- g. Als een lid ontslagnemend of uitgesloten is, zijn zijn vertegenwoordigers ambtshalve ontslagnemend of uitgesloten bij het BEC en van vertegenwoordigingen in naam van het BEC bij CENELEC en IEC.

#### 5.2. Vertegenwoordiging van de leden

- a. Het lid-rechtspersoon duidt de fysieke personen aan die hem kunnen vertegenwoordigen bij het BEC.
- b. Als een vertegenwoordiger zijn organisatie of onderneming verlaat, is hij uitgesloten bij het BEC en van vertegenwoordigingen in naam van het BEC bij CENELEC en IEC.

### 6. Leden – register

- 6.1. De Raad van Bestuur houdt op de zetel van de vereniging een bestand van de leden.
- 6.2. Alle beslissingen betreffende toetreding, uittreding of uitsluiting van leden moeten door toedoen van de Raad van Bestuur binnen de acht dagen nadat hij in kennis werd gesteld in dit bestand worden ingeschreven.

## **HOOFDSTUK III. - Algemene Vergadering**

### **7. Algemene Vergadering – Samenstelling**

L'Assemblée Générale est composée de tous les membres de la Catégorie A et de la Catégorie B.

De Algemene Vergadering is samengesteld uit alle leden van Categorie A en Categorie B.

## **8. Assemblée Générale – Compétences**

## **8. Algemene Vergadering – Bevoegdheden**

Il ressort des compétences de l'Assemblée Générale de:

Het behoort tot de bevoegdheid van de Algemene Vergadering om:

- a. prendre connaissance du rapport du Conseil d'Administration sur l'exercice écoulé ;
- b. éventuellement, prendre connaissance du rapport du commissaire chargé statutairement du contrôle des comptes ;
- c. approuver les comptes de l'exercice écoulé ;
- d. donner décharge aux administrateurs et, le cas échéant, au commissaire chargé du contrôle des comptes ;
- e. approuver le budget de recettes et de dépenses de l'exercice antérieur et les prévisions budgétaires de l'exercice en cours ;
- f. fixer le montant des contributions financières ;
- g. procéder aux élections statutaires s'il échet et nommer et révoquer les administrateurs ;
- h. éventuellement, suspendre ou exclure des membres ;
- i. nommer et révoquer le commissaire et fixer sa rémunération ;
- j. prendre toutes les autres décisions dans les cas où les statuts ou la loi l'exigent et, ensuite, le cas échéant, pour :
- k. modifier les statuts ;

- a. kennis te nemen van het verslag van de Raad van Bestuur betreffende het afgelopen boekjaar;
- b. eventueel kennis te nemen van het verslag van de commissaris die statutair gelast is met het toezicht op de rekeningen;
- c. de rekeningen van het afgelopen boekjaar goed te keuren;
- d. kwijting te verlenen aan de bestuurders en, al naargelang het geval, aan de commissaris gelast met het toezicht op de rekeningen;
- e. de ontvangsten en uitgaven en de balans voor het vorige boekjaar, evenals de begroting voor het lopende boekjaar goed te keuren;
- f. het bedrag van de bijdragen te bepalen;
- g. indien nodig, over te gaan tot de statutaire verkiezingen en het benoemen en ontslaan van bestuurders;
- h. eventueel leden te schorsen en te ontslaan;
- i. de commissaris te benoemen en te ontslaan en zijn bezoldiging te bepalen;
- j. alle andere beslissingen te nemen die de statuten of de wet vereisen, en verder, in voorkomend geval:
- k. de statuten te wijzigen;



I. dissoudre l'association.

## 9. Assemblée Générale – Convocation

9.1. L'Assemblée Générale annuelle est convoquée par le Conseil d'Administration. Des Assemblées Générales Extraordinaires sont convoquées par le Conseil d'Administration chaque fois que l'intérêt de l'association le requiert.

Une Assemblée Générale Extraordinaire doit être convoquée lorsque la demande écrite en est faite au Conseil d'Administration par au moins un cinquième des membres.

9.2. Les convocations aux Assemblées Générales se font par lettre ou e-mail, contenant l'ordre du jour, adressé à tous les membres à l'intervention du président du Conseil d'Administration, huit jours francs au moins avant la date fixée pour l'Assemblée Générale.

9.3. Toute proposition soutenue par au moins un vingtième du nombre total de voix est portée à l'ordre du jour.

## 10. Assemblée Générale – Droit de vote

10.1. Le nombre de voix dont dispose chaque membre à l'Assemblée Générale est proportionnel à sa quote-part acquittée dans le montant global des contributions et, éventuellement, des contributions occasionnelles lors de l'exercice précédent.

10.2. Aucun membre ne peut prendre part au vote pour un nombre de voix dépassant celui dont dispose l'ensemble des autres membres présents ou représentés. Le cas échéant, ce nombre de voix est limité au nombre de voix dont dispose l'ensemble des autres membres présents ou représentés moins un. Les voix qu'un membre disposerait par procuration d'un autre membre ne sont pas prises en considération dans ce calcul.

I. de vereniging te ontbinden.

## 9. Algemene vergadering – Bijeen-roeping

9.1. De Raad van Bestuur roept de jaarlijkse Algemene Vergadering bijeen en mag een Buitengewone Algemene Vergadering bijeenroepen telkens het belang van de vereniging dit vereist.

Een Buitengewone Algemene Vergadering moet worden bijeengeroepen wanneer hiervoor een schriftelijke aanvraag is gericht tot de Raad van Bestuur op vraag van ten minste één vijfde van de leden.

9.2. De oproepingen tot de Algemene Vergadering, vergezeld van de agenda, worden ten minste acht kalenderdagen voor de voor deze vergadering vastgelegde datum, per brief of per e-mail, op initiatief van de voorzitter van de Raad van Bestuur aan alle leden toegestuurd.

9.3. Elk voorstel ondertekend door tenminste één twintigste van het totaal aantal stemmen wordt op de agenda gebracht.

## 10. Algemene Vergadering – Stemrecht

10.1. Het aantal stemmen waarover ieder lid in de Algemene Vergadering beschikt, is evenredig met het door hem gekweten aandeel in het totaal bedrag van de bijdragen en de eventuele occasionele bijdragen betaald in het voorgaande kalenderjaar.

10.2. Een lid mag niet over een aangelegenheid stemmen met een aantal stemmen dat groter is dan de som van het aantal stemmen waarover de overige aanwezige en vertegenwoordigde leden samen beschikken. Indien dit wel het geval is, dan wordt dit stemgewicht beperkt tot de som van de overige aanwezige of vertegenwoordigde stemmen min één. De stemmen waarover een lid beschikt op basis van een volmacht van een ander lid worden voor deze berekening niet in aanmerking genomen.

- |  |  |
|--|--|
| <p>10.3. Les membres peuvent se faire représenter aux Assemblées Générales par un mandataire porteur d'une procuration écrite. Ce mandataire dispose du nombre de voix attribuées au(x) membre(s) qu'il représente.</p>  | <p>10.3. De leden kunnen worden vertegenwoordigd in de Algemene Vergadering door een gevolmachtigde, die drager is van een geschreven volmacht. De gevolmachtigde beschikt over het aantal stemmen van het lid of de leden door wie hij/zij is afgevaardigd.</p>   |
| <p><b>11. Assemblée Générale – Quorum – Majorité</b></p>   | <p><b>11. Algemene Vergadering – Quorum – Meerderheid</b></p>  |
| <p>11.1. L'Assemblée Générale est valablement constituée lorsqu'au moins la moitié des voix est représentée.</p>   | <p>11.1. De Algemene Vergadering is geldig samengesteld wanneer ten minste de helft van de stemmen vertegenwoordigd is.</p>  |
| <p>11.2. Les décisions sont prises à la majorité des deux tiers des voix émises, sauf dans les cas où il en est décidé autrement par la loi.</p>   | <p>11.2. Haar beslissingen worden genomen bij twee derde meerderheid van de uitgebrachte stemmen, tenzij anders bepaald in de wet.</p>   |
| <p>11.3. L'Assemblée Générale ne peut valablement délibérer et décider sur les modifications aux statuts que si les modifications sont explicitement indiquées dans la convocation et si l'Assemblée réunit au moins les deux tiers des membres, qu'ils soient présents ou représentés. Aucune modification ne peut être adoptée qu'à la majorité des deux tiers des voix des membres présents ou représentés. Quand la modification porte sur le ou les buts en vue desquels l'association est constituée, celle-ci ne peut être adoptée qu'à la majorité des quatre cinquièmes des voix des membres présents ou représentés.</p> | <p>11.3. Over een statutenwijziging kan de Algemene Vergadering alleen op geldige wijze beraadslagen en besluiten wanneer de wijzigingen uitdrukkelijk zijn vermeld in de oproeping en wanneer ten minste twee derde van de leden op de vergadering aanwezig of vertegenwoordigd zijn. Een wijziging kan alleen worden aangenomen met een meerderheid van twee derde van de stemmen van de aanwezige of vertegenwoordigde leden. Wanneer de wijziging evenwel betrekking heeft op het doel of op de doeleinden waarvoor de vereniging is opgericht, kan zij alleen worden aangenomen met een meerderheid van vier vijfde van de stemmen van de aanwezige of vertegenwoordigde leden.</p> |
| <p>11.4. Si le quorum exigé n'est pas atteint à la première réunion, une seconde réunion peut être convoquée qui pourra prendre valablement des décisions avec la majorité requise quel que soit le nombre des membres présents ou représentés. La seconde réunion ne peut être tenue moins de quinze jours francs après la première réunion.</p>  | <p>11.4. Indien het vereiste quorum niet gehaald wordt na een eerste oproeping, kan een tweede vergadering worden georganiseerd die geldig kan beslissen met de vereiste meerderheid van de uitgebrachte stemmen ongeacht het quorum, mits de datum van deze zitting niet binnen de vijftien kalenderdagen volgend op de eerste zitting valt.</p>  |
| <p>11.5. L'Assemblée Générale ne peut délibérer que sur les objets portés à l'ordre du jour, sauf si les membres présents et représentés sont d'accord à l'unanimité de débattre d'un nouveau sujet.</p>   | <p>11.5. De Algemene Vergadering mag alleen beraadslagen over de onderwerpen, die in de agenda zijn vermeld, behalve indien de leden eenparig akkoord gaan onder de aanwezige en vertegenwoordigde leden</p>   |

met de bespreking van een nieuw onderwerp.

- |  |   |
|--|---|
| 11.6. Les décisions de l'Assemblée Générale lient expressément tous les membres, même ceux non représentés et ceux qui ont voté contre.  | 11.6. De beslissingen van de Algemene Vergadering binden uitdrukkelijk alle leden, ook deze die er niet vertegenwoordigd zijn of tegengestemd hebben.   |
| 11.7. Tous les membres peuvent consulter, au siège de l'association, le registre des membres, des administrateurs, tous les procès-verbaux et les décisions de l'Assemblée Générale et du Conseil d'Administration, de même que tous les documents comptables. Ils adressent à cet effet une demande écrite au Conseil d'Administration avec lequel ils conviennent d'une date et heure de consultation qui ne pourra être déplacée par après. | 11.7. Alle leden kunnen op de zetel van de vereniging, het register van de leden en de bestuurders, alle notulen en beslissingen van de Algemene Vergadering en de Raad van Bestuur en alle boekhoudkundige stukken raadplegen. Zij richten hiertoe een schriftelijk verzoek aan de Raad van Bestuur met wie zij een datum en uur van raadpleging overeenkomen die achteraf niet kan worden verplaatst. |

#### **CHAPITRE IV. - Conseil d'Administration**

##### **12. Conseil d'Administration – Nominations – Démission – Révocation**

- 12.1. Les administrateurs sont nommés et révoqués par l'Assemblée Générale conformément aux dispositions suivantes :
- 12.2. L'Assemblée Générale détermine le nombre d'administrateurs avec un maximum de douze personnes. Le nombre total de mandats doit toujours être inférieur au nombre de membres de l'association. Sur proposition motivée du Conseil d'Administration, l'Assemblée Générale peut attribuer au maximum deux mandats d'administrateur à des personnalités indépendantes, qui ne sont pas nommées sur proposition des membres conformément aux articles 12.3 à 12.6.
- 12.3. Au maximum quarante pour cent de tous les mandats disponibles peuvent être attribués à des candidats proposés par un membre.
- 12.4. L'Assemblée Générale répartit le nombre de mandats d'administrateurs nommés sur proposition respectivement des membres de la Catégorie A et de la Catégorie B en respectant autant que possible le poids respectif des contri-

#### **HOOFDSTUK IV. - Raad van Bestuur**

##### **12. Raad van Bestuur – Benoemingen – Afzetting – Ontslag**

- 12.1. De bestuurders worden benoemd en ontslagen door de Algemene Vergadering in overeenstemming met de volgende beschikkingen:
- 12.2. De Algemene Vergadering bepaalt het aantal bestuurders met een maximum van twaalf personen. Het totaal aantal mandaten is in elk geval kleiner dan het aantal leden van de vereniging. De Algemene Vergadering kan op basis van een gemotiveerd voorstel van de Raad van Bestuur twee bestuursmandaten toekennen aan onafhankelijke personen, die niet worden benoemd op voorstel van de leden in overeenstemming met de artikelen 12.3 tot en met 12.6.
- 12.3. Er kan maximaal veertig procent van de beschikbare mandaten worden toegekend aan de kandidaten voorgesteld door één lid.
- 12.4. De Algemene Vergadering verdeelt het aantal mandaten aan bestuurders die respectievelijk benoemd worden op voordracht door de leden van Categorie A en Categorie B en respecteert hierbij in de mate van het mogelijke de totale respe-

butions financières annuelles globales de ces deux catégories de membres.

Lors de cette répartition, la cotisation financière annuelle propre des membres B qui sont membres d'un membre de la Catégorie A est considérée comme faisant partie de la contribution financière annuelle globale des membres de la Catégorie A.

ctievelijke jaarlijkse financiële bijdragen van deze twee categorieën van leden.

Bij deze verdeling wordt de eigen jaarlijkse financiële bijdrage van de leden van Categorie B, die deel uitmaken van een lid van Categorie A, beschouwd als deel uitmakend van de globale jaarlijkse financiële bijdragen van de leden van Categorie A.

- |        |  |        |   |
|--------|--|--------|---|
| 12.5.  | La répartition des mandats attribués aux administrateurs nommés sur proposition des membres de la Catégorie A est déterminée autant que possible en fonction de leur contribution financière annuelle respective. Lors de cette répartition, la cotisation financière annuelle propre des membres B qui sont membres d'un membre de la Catégorie A est ajoutée à la contribution financière annuelle de ce membre de la Catégorie A. | 12.5.  | De verdeling van de mandaten, toegekend aan de bestuurders voorgedragen door de leden van Categorie A, wordt in de mate van het mogelijke bepaald door hun jaarlijkse financiële bijdrage. Bij deze verdeling wordt de eigen jaarlijkse financiële bijdrage van de leden van Categorie B, die deel uitmaken van een lid van Categorie A, toegevoegd aan de jaarlijkse financiële bijdragen van het betrokken lid van Categorie A. |
| 12.6.  | Les membres de la Catégorie B dont la contribution financière annuelle est en tout ou en partie prise en charge par un membre de la Catégorie A ne peuvent pas proposer de candidat pour les mandats d'administrateurs à nommer sur proposition des membres de la Catégorie B.   | 12.6.  | De leden van Categorie B van wie de jaarlijkse financiële bijdrage geheel of gedeeltelijk wordt gedragen door een lid van Categorie A kunnen geen kandidaat voorstellen voor een bestuurdersmandaat dat kan worden voorgedragen door de leden van Categorie B.  |
| 12.7.  | L'appel de candidatures à la fonction d'administrateur doit être envoyé à tous les membres ainsi qu'aux éventuels candidats administrateurs indépendants identifiés par le Conseil d'Administration, au moins trente jours calendaires avant la date fixée pour l'Assemblée Générale.  | 12.7.  | Een oproeping voor kandidaat bestuurders dient toegezonden te worden aan alle leden maar ook aan eventuele onafhankelijke kandidaat bestuurders, voorgedragen door de Raad van Bestuur, ten laatste dertig kalenderdagen voor de zitting van de Algemene Vergadering.   |
| 12.8.  | Les candidatures, accompagnées d'un CV et d'une lettre de motivation, sont à transmettre par écrit au plus tard dix jours calendaires avant l'Assemblée Générale au président du Conseil d'Administration.   | 12.8.  | Kandidaat bestuurders dienen hun kandidaatsstelling, een CV en een motiveringsbrief ten laatste tien kalenderdagen voor de Algemene Vergadering schriftelijk te richten aan de voorzitter van de Raad van Bestuur.  |
| 12.9.  | L'Assemblée Générale peut retirer un mandat d'administrateur lorsqu'elle constate qu'un administrateur n'exerce plus l'activité ou la fonction qui avait justifié son mandat.  | 12.9.  | De Algemene Vergadering mag een mandaat van een bestuurder intrekken, wanneer ze vaststelt dat een bestuurder de activiteit of functie die zijn mandaat rechtvaardigde, niet meer uitoefent.  |
| 12.10. | Chaque administrateur est libre de se retirer à tout moment en le notifiant par  | 12.10. | Elke bestuurder kan op ieder ogenblik zijn vrijwillig ontslag indienen door een gewone  |

lettre ou par e-mail au président du Conseil d'Administration. Un administrateur qui n'est pas présent pendant 1 an aux réunions du Conseil d'Administration perd son mandat d'administrateur et celui-ci est mis à disposition pour la durée restante du mandat.

brief of een e-mail te richten aan de voorzitter van de Raad van Bestuur. Een bestuurslid dat gedurende 1 jaar niet aanwezig is op de vergadering van de Raad van Bestuur verliest zijn mandaat als bestuurslid en zijn mandaat wordt ter beschikking gesteld voor de resterende duur van het mandaat.

12.11. Chaque administrateur est révocable par l'Assemblée Générale.

12.11. Elke bestuurder kan door de Algemene Vergadering worden ontslagen.

**13. Conseil d'Administration – Durée du mandat**

**13. Raad van Bestuur – Duur van het mandaat**

Les membres du Conseil d'Administration sont nommés pour quatre ans. Les membres sortants sont rééligibles.

De leden van de Raad van Bestuur zijn benoemd voor vier jaar. De uittredende leden zijn opnieuw verkiesbaar.

**14. Conseil d'Administration – Responsabilités des Administrateurs**

**14. Raad van Bestuur – Verantwoordelijkheden van de Bestuurders**

14.1. Les administrateurs ne contractent aucune obligation personnelle relative aux engagements de l'association.

14.1. De bestuurders nemen geen enkele persoonlijke verplichting op zich in verband met verbintenissen van de vereniging.

14.2. Leur responsabilité se limite à l'exécution de leur mandat.

14.2. Hun verantwoordelijkheid is beperkt tot de uitvoering van hun mandaat.

**15. Conseil d'Administration – Présidence et vice-présidence**

**15. Raad van Bestuur – Voorzitterschap en ondervoorzitterschap**

Le Conseil d'Administration nomme le président qui préside les réunions du Conseil d'Administration et de l'Assemblée Générale et désigne le(s) vice-président(s). Le président et le(s) vice-président(s) sont choisis parmi les administrateurs.

De Raad van Bestuur benoemt de voorzitter die de vergaderingen van de Raad van Bestuur en de Algemene Vergadering voorziet en duidt de ondervoorzitter(s) aan. De voorzitter en ondervoorzitter(s) worden gekozen onder de bestuurders.

**16. Conseil d'Administration – Décisions - Droit de vote**

**16. Raad van Bestuur – Beslissingen – Stemrecht**

16.1. Les administrateurs exercent leur fonction en collège. Au Conseil d'Administration, chaque administrateur a droit à une voix.

16.1. De bestuurders oefenen hun mandaat als college uit. Elke bestuurder heeft recht op één stem in de Raad van Bestuur.

16.2. Les décisions du Conseil d'Administration sont prises à la majorité des deux tiers des voix émises.

16.2. De beslissingen van de Raad van Bestuur worden genomen bij twee derde meerderheid van de uitgebrachte stemmen.

16.3. Le Conseil d'Administration peut prendre des décisions via un échange de courrier et/ou de manière électronique.

16.3. De Raad van Bestuur kan beslissingen nemen via correspondentie en/of elektronische weg.

<b>17. Conseil d'Administration – Compétentes et pouvoir de représentation</b>	<b>17. Raad van Bestuur – Bevoegdheid en vertegenwoordigingsmacht</b>
17.1. Le Conseil d'Administration est chargé de la réalisation des objectifs de l'association, détermine la politique générale et exerce un contrôle sur l'exécution de la politique générale. Le Conseil d'Administration a les pouvoirs les plus étendus pour la réalisation de l'objet de l'association.	17.1. De Raad van Bestuur heeft de zorg voor de verwezenlijking van de doelstellingen van de vereniging, stelt het algemeen beleid vast en oefent toezicht uit op de uitvoering van het algemeen beleid. De Raad van Bestuur bezit de ruimste bevoegdheid voor de verwezenlijking van het doel van de vereniging.
17.2. Le Conseil d'Administration est compétent pour tout ce qui n'est pas expressément réservé à l'Assemblée Générale par la loi ou les statuts.	17.2. De Raad van Bestuur is bevoegd voor al wat niet uitdrukkelijk door de wet of de statuten aan de Algemene Vergadering wordt voorgehouden.
17.3. Le Conseil d'Administration représente l'association dans tous les actes judiciaires et extrajudiciaires. L'association peut également être représentée valablement en droit par deux administrateurs qui agissent conjointement.	17.3. De Raad van Bestuur vertegenwoordigt de vereniging in en buiten rechte. De vereniging kan eveneens rechtsgeldig worden vertegenwoordigd door twee bestuurders die samen handelen.
17.4. Le Conseil d'Administration se réunit sur convocation de son président ou, en cas d'absence de ce dernier, d'un vice-président, aussi souvent que l'exigent les intérêts de l'association, mais au moins trois fois par an.	17.4. De Raad van Bestuur wordt bijeengeroepen door de voorzitter of, bij afwezigheid van de voorzitter, door een ondervoorzitter, telkens wanneer de belangen van de vereniging het vereisen, maar minstens driemaal per jaar.
17.5. Les convocations doivent mentionner l'ordre du jour, dont on ne peut s'écarter sans l'accord des deux tiers des administrateurs présents ou représentés. Les convocations sont envoyées au plus tard huit jours calendaires avant la date de la réunion, sauf en cas d'extrême urgence.	17.5. De oproepingsberichten moeten de agenda vermelden, waarvan slechts mag worden afgeweken in de vergadering indien twee derde van de aanwezige en vertegenwoordigde bestuurders hiermee akkoord gaat. De oproepingsberichten worden verzonden minstens acht kalenderdagen voor de datum van de vergadering, uitgezonderd in geval van hoogdringendheid.
17.6. Le Conseil d'Administration doit en outre être réuni à la demande d'au moins deux de ses membres.	17.6. De Raad van Bestuur moet bovendien vergaderen op aanvraag van minstens twee van zijn leden.
17.7. Le Conseil d'Administration peut se faire assister par des tiers aux réunions dans le but d'être conseillé dans la gestion de l'association.	17.7. De Raad van Bestuur kan zich op de vergaderingen laten bijstaan door derden ten einde hem raad te geven bij het bestuur van de vereniging.
<b>18. Conseil d'Administration – Délégation de pouvoirs</b>	<b>18. Raad van Bestuur – Delegatie van bevoegdheden</b>

- |       |  |       |   |
|-------|--|-------|---|
| 18.1. | Le Conseil d'Administration nomme et révoque le Secrétaire Général de l'association qui est chargé de la gestion journalière du CEB y compris de la politique du personnel. Le Secrétaire Général représente également l'association en lien avec cette gestion journalière.   | 18.1. | De Raad van Bestuur benoemt en ontslaat de Secretaris-Generaal van de vereniging, die gelast is met het dagelijks bestuur, inclusief personeelsbeleid. De Secretaris-Generaal vertegenwoordigt de vereniging eveneens met betrekking tot dit dagelijks bestuur.   |
| 18.2. | Le Secrétaire Général participe au Conseil d'Administration en tant qu'observateur.  | 18.2. | De Secretaris-Generaal neemt deel aan de Raad van Bestuur als waarnemer.  |
| 18.3. | Un Comité de Direction peut, si nécessaire, être constitué et dissous par le Conseil d'Administration et se compose d'au moins du président du CEB, d'un administrateur nommé par les membres de la Catégorie A et d'un administrateur nommé par les membres de la Catégorie B.  | 18.3. | Een Directiecomité kan, indien nodig, worden samengesteld en ontbonden door de Raad van Bestuur en bestaat uit minstens de voorzitter van het BEC, één bestuurder op voordracht van de Categorie A-leden en één bestuurder op voordracht van de Categorie B-leden.  |
| 18.4. | Le Conseil d'Administration peut, dans certaines circonstances, déléguer certains pouvoirs opérationnels à un Comité de Direction, qui, le cas échéant, fait rapport au Conseil d'Administration sur l'exercice desdits pouvoirs. En ce qui concerne les matières qui ont été déléguées au Comité de Direction, l'association est représentée valablement en droit par deux membres du Comité de Direction qui agissent conjointement. | 18.4. | De Raad van Bestuur kan, onder bepaalde omstandigheden, een deel van zijn operationele bevoegdheden delegeren aan een Directiecomité, dat in voorkomend geval hierover verslag uitbrengt aan de Raad van Bestuur. Inzake de materies die gedelegeerd werden aan het Directiecomité wordt de vereniging rechtsgeldig vertegenwoordigd door twee leden van het Directiecomité die samen handelen. |
| 18.5. | Le Conseil d'Administration détermine aussi les conditions qui permettent à un mandataire particulier de représenter valablement l'association.  | 18.5. | De Raad van Bestuur bepaalt eveneens de voorwaarden waaronder de vereniging geldig kan vertegenwoordigd worden door een bijzondere gevolmachtigde.  |

#### **CHAPITRE V. – Comité Consultatif**

##### **19. Comité Consultatif – Composition – Compétences**

- 19.1. Un Comité Consultatif peut, si nécessaire, être constitué et dissous par le Conseil d'Administration et se compose d'au moins du président du CEB, d'un administrateur nommé sur proposition des membres de la Catégorie A et d'un administrateur nommé sur proposition des membres de la Catégorie B.

#### **HOOFDSTUK V. - Adviserend Comité**

##### **19. Adviserend Comité – Samenstelling – Bevoegdheden**

- 19.1. Een Adviserend Comité kan, indien nodig, worden samengesteld en ontbonden door de Raad van Bestuur en bestaat uit minstens de voorzitter van het BEC, één bestuurder benoemd op voordracht van Categorie A-leden en één bestuurder benoemd op voordracht van de Categorie B-leden.

Tout administrateur peut, par simple courrier électronique adressé au président du CEB, devenir membre ou se retirer du Comité Consultatif. Le Secrétaire Général est invité aux réunions du Comité Consultatif.

- 19.2. Le Comité Consultatif a une compétence d'avis. Le Conseil d'Administration fixe les compétences du Comité Consultatif et fixe les sujets sur lesquels il souhaite obtenir un avis du Comité Consultatif.
- 19.3. Tous les avis du Comité Consultatif, agissant en collège, sont pris par consensus.
- 19.4. Le Comité Consultatif peut inviter des tiers à participer à ses réunions ; ces tiers ont voix consultative.
- 19.5. Le Comité Consultatif est convoqué et présidé par le président du CEB. En l'absence de ce dernier, le Comité Consultatif désigne un de ses membres pour présider la réunion.

## **CHAPITRE VI. - Dissolution**

### **20. Dissolution**

- 20.1. Si le CEB est dissous de par sa propre volonté, l'Assemblée Générale, qui a décidé de la dissolution détermine la manière dont celle-ci se fera, désigne les liquidateurs et décrit leurs compétences.
- 20.2. Les actifs sont transmis, après acquittement du passif, à une (ou plusieurs) association(s), fondation(s) ou institution(s) établie(s) en Belgique et dont l'objet social se rapproche le plus possible de l'objet décrit ci-dessus.

## **CHAPITRE VII. – Dispositions diverses**

### **21. Exercice comptable et comptes annuels**

Elke bestuurder kan lid worden van of zich terugtrekken uit het Adviserend Comité door het sturen van een e-mail naar de voorzitter van het BEC. De Secretaris-Generaal wordt uitgenodigd op de vergaderingen van het Adviserend Comité.

- 19.2. Het Adviserend Comité heeft een raadgevende functie. De Raad van Bestuur bepaalt de bevoegdheden van het Adviserend Comité en bepaalt de onderwerpen waarover hij een advies wenst van het Adviserend Comité.
- 19.3. Al de adviezen van het Adviserend Comité worden als college bij consensus genomen.
- 19.4. Het Adviserend Comité mag derden uitnodigen om met een raadgevende stem deel te nemen aan zijn vergaderingen.
- 19.5. Het Adviserend Comité wordt samengeroepen en voorgezeten door de voorzitter van het BEC. Bij afwezigheid van deze laatste, duidt het Adviserend Comité één van zijn leden aan om de vergadering voor te zitten.

## **HOOFDSTUK VI. - Ontbinding**

### **20. Ontbinding**

- 20.1. Wordt het BEC uit eigen wil ontbonden, dan bepaalt de Algemene Vergadering die tot de ontbinding heeft beslist, op welke wijze dat zal gebeuren, wijst de vereffenaars aan en omschrijft hun bevoegdheden.
- 20.2. De activa, na aanzuivering van de schulden, worden overgedragen aan een (of meerdere) in België gevestigde vereniging(en), stichting(en) of instelling(en) met een belangeloos doel dat het hierboven omschreven doel het meest benadert.

## **HOOFDSTUK VII. - Diverse bepalingen**

### **21. Boekjaar en jaarrekening**



<p>21.1. L'exercice commence le 1<sup>er</sup> janvier et se termine le 31 décembre de la même année.</p>	<p>21.1. Het boekjaar loopt van 1 januari tot 31 december van eenzelfde jaar.</p>
<p>21.2. Chaque année et au plus tard six mois après la date de clôture de l'exercice comptable, le Conseil d'Administration soumet à l'Assemblée Générale, pour approbation, les comptes annuels de l'exercice comptable écoulé, établis conformément aux dispositions de la loi ainsi que le budget de l'exercice suivant.</p>	<p>21.2. Ieder jaar en ten laatste binnen zes maanden na afsluitingsdatum van het boekjaar, legt de Raad van Bestuur de jaarrekening van het voorbije boekjaar, conform de modellen voorzien in de wet, alsook de begroting van het volgende boekjaar ter goedkeuring voor aan de Algemene Vergadering.</p>
<p>21.3. Dans les trente jours de leur approbation par l'Assemblée Générale, les documents suivants sont déposés simultanément à la Banque Nationale de Belgique, conformément aux dispositions de la loi :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a. les comptes annuels de l'association ;</li> <li>b. la liste contenant les noms et prénoms des administrateurs et du commissaire éventuel chargé du contrôle des comptes ;</li> <li>c. le rapport du commissaire éventuel chargé du contrôle des comptes.</li> </ul>	<p>21.3. Binnen de dertig dagen na goedkeuring ervan door de Algemene Vergadering worden conform de wetgeving volgende documenten gelijktijdig neergelegd bij de Nationale Bank van België:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a. de jaarrekening van de vereniging;</li> <li>b. de lijst met namen en voornamen van de bestuurders en van de eventuele commissaris gelast met het toezicht op de rekeningen;</li> <li>c. het verslag van de eventuele commissaris gelast met het toezicht op de rekeningen.</li> </ul>
<p><b>22. Contrôle</b></p>	<p><b>22. Toezicht</b></p>
<p>22.1. Lorsque la loi l'exige, le contrôle de la situation financière, les comptes annuels et la régularité des opérations sont confiés à un ou plusieurs commissaires. Il(s) est/sont nommé(s) par l'Assemblée Générale pour trois ans et est/sont rééligible(s).</p>	<p>22.1. Wanneer de wet dit vereist, wordt de controle van de financiële toestand, de jaarrekeningen en de regelmatigheid van de verrichtingen toevertrouwd aan één of meerdere commissarissen. Hij/zij word(t)(en) door de Algemene Vergadering benoemd voor drie jaar en is/zijn herkiesbaar.</p>
<p>22.2. Le commissaire peut exiger, au siège de l'association, la communication de tous les documents qu'il estime utiles.</p>	<p>22.2. De commissaris kan zich de nodige documenten laten voorleggen in de zetel van de vereniging.</p>
<p>22.3. Il confirme par écrit les résultats de son examen dans un rapport adressé à l'Assemblée Générale.</p>	<p>22.3. Hij/zij bevestigt schriftelijk het resultaat van zijn/haar bevindingen in een rapport gericht aan de Algemene Vergadering.</p>
<p><b>23. Élection de domicile des membres</b></p>	<p><b>23. Domiciliekeuze van de leden</b></p>

Dans le cadre de leurs obligations envers l'association, les membres font élection de domicile au siège de l'association. Cette élection de domicile est attributive de juridiction en cas de litige.

**24. Droit applicable**

Les membres se conforment entièrement aux dispositions contraignantes concernant la loi sur les associations sans but lucratif.

Voor de uitvoering van hun verplichtingen in het kader van de vereniging kiezen de leden van de vereniging domicilie op de zetel van de vereniging. Deze keuze van domicilie is bepalend voor de bevoegdheid van de rechtbanken ingeval van geschil.

**24. Toepasselijk recht**

De leden zullen zich helemaal schikken naar de dwingende bepalingen van de wet betreffende de verenigingen zonder winst-oogmerk.